



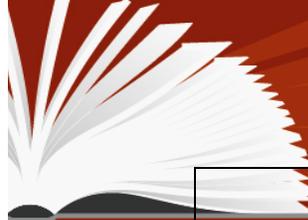
PROGRAMA DEL 2 ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCTORES

2 de septiembre

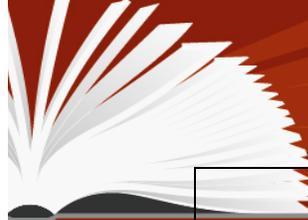
Hora	Actividad	Sala
17-19	Introducción a la Interpretación Irma Amador Garcia	Gonzalo Martré
17-19	Tres programas de memoria de traducción en línea con prestaciones abundantes y costo bajo o nulo Salvador Virgen Aguilar	Agustín Ramos

3 de septiembre

Hora	Actividad	Sala
9-11 am	Inauguración y conferencia magistral “La traducción, su enseñanza y práctica en dos idiomas y culturas: Alemania y México”. Thomas Bartenbach	Josefina García
11-11:50	¡No es juego de niños! – Retos de la traducción de libros para pequeños lectores Mercedes Guhl Corpas Hacia una funcionalidad de la traducción. David Murra Morales	Margarita Michelena
12:12:50	¿Qué se debería aprender para ser un buen	Margarita Michelena



	<p>profesional de la traducción audiovisual?</p> <p>María Angélica Ramírez Gutiérrez</p> <p>Problemas en torno a la traducción de series animadas infantiles.</p> <p>Adriana Morales Durán</p>	
14:14-50	<p>La profesionalización de los traductores e intérpretes en México a través del Diplomado en Traducción Especializada e Interpretación Profesional en línea.</p> <p>Luis Raúl Fernández Acosta</p> <p>Co-construyendo un Diplomado en la Traducción en la Universidad de Guanajuato: aplicando la investigación-acción al diseño curricular con los participantes.</p> <p>Zimányi, Krisztina; Muñoz de Cote, Luz María; Sulzer, Thomas; O'Shea, John; Caselis, Karina</p>	Margarita Michelena
14- 14:50	<p>Por una docencia del latín apta para una mejor traducción del mundo</p> <p>Luis Arturo Velasco Reyes</p> <p>Actividades alternativas para la clase de traducción: el debate</p>	Nicolás García



	David Rodolfo Areyzaga Santana	
15-15:00	<p>Mesa</p> <p>Las competencias traductorales en el aula de clases: encaminados hacia el perfil ideal.</p> <p>López López Verónica, David Álvarez Méndez</p>	Margarita Michelena
15-15:50	<p>Observaciones sobre la retórica como fundamento de la traducción y la educación en el Renacimiento</p> <p>Alexis Cuauhtémoc Hellmer Villalobos</p> <p>Reflexiones sobre el discurso prescriptivo</p> <p>Mariana Arzate Otamendi</p>	Nicolás García
16-16:50	<p>La utilidad de la traducción a la vista para intérpretes de conferencias y de tribunales</p> <p>Georganne Weller Ford</p> <p>Una panorámica del mundo de los programas de memorias de traducción</p> <p>Salvador Aguilar Virgen</p>	Margarita Michelena
17-17:50	<p>Conferencia Magistral de Clausura</p> <p>La interpretación y la traducción como profesiones del más alto nivel</p> <p>Tony Rosado</p>	Josefina García